

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SEANCE DU 15 JUIN 1954.

Rapport de la Commission du Commerce Extérieur chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1954 (Crédits Commerce Extérieur).

Présents : MM. DOUTREPONT, Président ; ADAM G., BRONCKART, DE BRUYNE V., DEMARNEFFE, DESMEDT R., DESMET L., DE SMET P., GODIN, MARIEN, VAN BULCH, VERHAEST et VINOIS, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Avant d'aborder les problèmes qui ont été étudiés par votre Commission, nous donnons ci-après le tableau des crédits qui ressortent plus particulièrement au département du Commerce Extérieur, ainsi que l'évolution générale de la balance commerciale au cours des dernières années.

I.

Crédits du Ministère du Commerce Extérieur.

Parmi les crédits qui figurent au budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, ceux qui sont repris ci-après, intéressent plus particulièrement le Commerce Extérieur :

Art. 1/2 :

Traitement du Ministre fr. 425.000,—

Art. 2/2 :

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre du Commerce Extérieur 1.207.000,—

R. A 4830.

Voir :

Document du Sénat :

5-IX (Session de 1953-1954) : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 15 JUNI 1954.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Handel belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1954 (Kredieten Buitenlandse Handel).

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Vooraleer te handelen over de vraagstukken die uw Commissie heeft bestudeerd, zullen wij een tabel geven van de kredieten die speciaal het departement van Buitenlandse Handel aanbelangen en de algemene ontwikkeling van de handelsbalans gedurende de jongste jaren bespreken.

I.

Kredieten van het Ministerie van Buitenlandse Handel.

Van de kredieten die op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voorkomen, zijn de navolgende meer speciaal bestemd voor Buitenlandse Handel.

Art. 1/2 :

Jaarwedde van de Minister fr. 425.000,—

Art. 2/2 :

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister van Buitenlandse Handel 1.207.000,—

R. A 4830.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-IX (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Art. 5/1 en 5/2 :

Services temporaires :

1 ^o Administration Belge de Coopération Economique	2.815.000,—
2 ^o Direction Générale des Missions Economiques	324.000,—

Ces crédits sont destinés au paiement des émoluments des agents de l'ancienne Administration Belge de Coopération Economique (Section II du budget de 1953 et exercices antérieurs) repris par le Département.

Art. 20/1 :

Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur	41.500.000,—
--	--------------

Il s'agit de la quote-part de l'Etat belge dans les frais de gestion de l'Office Belge du Commerce Extérieur (Organisme parastatal).

Art. 20/2 :

Dépenses des bureaux commerciaux	8.000.000,—
--	-------------

Il s'agit de bureaux établis aux Etats-Unis en vue de promouvoir l'exportation de produits belges.

Art. 24/3 :

Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des tarifs douaniers	300.000,—
--	-----------

Art. 24/6 :

Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	5.600.000,—
--	-------------

Art. 24/7 :

Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce	612.000,—
--	-----------

Art. 24/12 :

Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	500.000,—
---	-----------

Art. 5/1 en 5/2 :

Tijdelijke diensten :

1 ^o Belgisch Bestuur van Economische Samenwerking	2.815.000,—
2 ^o Algemene Directie van Economische Zendingen	324.000,—

Deze kredieten moeten dienen voor de uitbetaling van de emolumenten van het personeel van het voormalige Belgisch Bestuur van Economische Samenwerking (Sectie II van de begroting voor 1953 en de vorige dienstjaren) dat het Departement heeft overgenomen.

Art. 20/1 :

Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel	41.500.000,—
--	--------------

Dit krediet betreft het aandeel van de Belgische Staat in de beheerskosten van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel (parastatale instelling).

Art. 20/2 :

Uitgaven van handelskantoren	8.000.000,—
--	-------------

Deze kantoren zijn in de Verenigde Staten gevestigd ter bevordering van de uitvoer van Belgische producten.

Art. 24/3 :

Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der toltarieven	300.000,—
--	-----------

Art. 24/6 :

Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX)	5.600.000,—
---	-------------

Art. 24/7 :

Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor toltarieven en handel	612.000,—
---	-----------

Art. 24/12 :

Aandeel in de kosten van de Raad van Douane Samenwerking	500.000,—
--	-----------

Il s'agit de l'ancien « Groupe d'Études pour l'Union Douanière » dont le siège est établi à Bruxelles.

Art. 24/14 :

Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique	7.200.000,—
---	-------------

Art. 24/15 :

Quote-part de la Belgique à l' « International Wheat Council »	175.000,—
--	-----------

Art. 24/16 :

Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. Envoi d'experts américains en Europe	250.000,—
--	-----------

Total . . fr.	68.908.000,—
---------------	--------------

Les crédits figurant aux articles 24/3, 24/6, 24/7, 24/12, 24/14, 24/15 et 24/16 représentent des contributions à des organismes internationaux.

D'autre part, le Parlement a voté en mars dernier, une loi instituant le Fonds du Commerce Extérieur.

Le montant de ce fonds qui sera inscrit au compte « Recettes et Dépenses pour ordre », s'élève à 50 millions.

Le vote de la loi par le Parlement vaut inscription budgétaire même si aucun crédit n'est prévu. Cette somme de 50 millions constitue une première dotation. Si le crédit budgétaire n'était pas épuisé cette année il serait automatiquement reporté sur l'exercice suivant.

Pour le reste du budget, les positions sont communes aux deux Départements.

Il convient de rappeler que le budget des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur 1954, suivant document du Sénat 5-IX, du 28 février 1954, se monte à 646.618.000 francs.

II.

Evolution générale de la balance commerciale au cours des années 1952, 1953, et du premier trimestre 1954.

En 1951, nos échanges commerciaux avaient enregistré des niveaux records dus à des facteurs accidentels en rapport avec le conflit coréen et le gonflement des exportations belgo-luxembourgeoises avait procuré un boni de + de 5 milliards de francs à notre balance commerciale.

Het gaat hier om de voormalige « Studiegroep voor de Douane-Unie » waarvan de zetel te Brussel is gevestigd.

Art. 24/14 :

Aandeel van België in de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking	7.200.000,—
---	-------------

Art. 24/15 :

Aandeel van België in de « International Wheat Council »	175.000,—
--	-----------

Art. 24/16 :

E.O.E.S.-fonds voor technische bijstand. Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa	250.000,—
--	-----------

Totaal . . fr.	68.908.000,—
----------------	--------------

De kredieten welke voorkomen bij de artikelen 24/3, 24/6, 24/7, 24/12, 24/14, 24/15 en 24/16 vertegenwoordigen bijdragen aan internationale organismen.

Verder keurde het Parlement in Maart jl. een wet tot instelling van een Fonds voor de Buitenlandse Handel goed.

Het bedrag van dit Fonds, dat op de rekening « Ontvangsten en uitgaven voor Orde » vermeld is, bedraagt 50 miljoen frank.

Goedkeuring van de wet door het Parlement geldt als inschrijving op de begroting, zelfs wanneer er geen krediet is uitgetrokken. Die som van 50 miljoen is een eerste dotatie. Indien het begrotingskrediet dit jaar niet is uitgeput, zal het automatisch op het volgende dienstjaar overgaan.

Voor het overige beschikken beide Departementen gemeenschappelijk over begrotingsposten.

Wij herinneren er aan dat de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel 1954, blijkens gedrukt stuk van de Senaat 5-IX dd. 18 Februari 1954, 646.618.000 frank bedraagt.

II.

Algemene ontwikkeling van de handelsbalans in de loop van de jaren 1952, 1953 en van het eerste kwartaal 1954.

In 1951 hadden onze handelsbetrekkingen ingevolge toevallige factoren met betrekking tot het Korea-conflict een recordpeil bereikt en de uitbreiding van de Belgisch-Luxemburgse uitvoer had onze handelsbalans doen sluiten met een boni van meer dan 5 miljard frank.

Après les trois premiers mois de l'année 1952, nos exportations se sont progressivement contractées en valeur. Le revirement temporaire de la conjoncture aux Etats-Unis, l'étalement des dépenses militaires après 1951 ainsi que les diverses mesures restrictives ou monétaires prises par les pays débiteurs devaient fatalement diminuer la demande des produits belgo-luxembourgeois. Simultanément se faisait aussi sentir davantage l'influence de la baisse des prix mondiaux, tandis que la production des pays U.E.P. continuait à s'améliorer du point de vue tant de la qualité et de la diversité que de la quantité.

Ainsi, sous l'effet de la conjoncture mondiale en baisse et des mesures de contrôle prises tant en Belgique qu'à l'étranger, le caractère insolite qu'avaient revêtu nos exportations en 1951, tant au point de vue de leur montant global que de leur répartition géographique, devait rapidement s'atténuer.

Notre balance commerciale, demeurée encore en boni pendant le premier semestre de 1952, accusa ensuite un fléchissement qui, pour la fin de l'année, atteignit 473 millions.

Ce déficit était, tout compte fait, très modéré. Il traduisait, à vrai dire, un retour à la stabilité.

Le recul eut été plus marqué si l'évolution de la conjoncture et la détérioration des termes d'échange n'avaient été en partie compensés par une augmentation des livraisons d'acier aux Etats-Unis, une expansion des ventes au Congo Belge et un développement, à partir du troisième trimestre, des exportations à destination de l'Allemagne et de l'Italie.

Nos exportations ont enregistré en 1952, par rapport à l'année précédente, un recul de 10 milliards de francs qui les a ramenées au montant de 122 milliards. Le trait le plus saillant de ce bilan est la forte réduction de nos ventes de matières et ouvrages textiles qui représente à elle seule près de 6 milliards de francs.

Les produits chimiques et les produits alimentaires marquent, de part et d'autre, une chute de près d'un milliard de francs. Parmi les exportations en progrès, on note principalement les produits minéraux, les armes et munitions et le matériel de transport.

Quant à la distribution géographique de nos échanges en 1952, elle traduit une réorientation, sans doute de peu d'ampleur, qui se précisera ultérieurement.

La quote-part de l'Europe dans nos exportations passe de 65,7 à 67 p. c. L'Afrique absorbe également une part accrue mais l'Amérique est en recul. Le Congo Belge augmente de près de moitié ses achats chez nous.

L'Allemagne occidentale passe du cinquième au troisième rang de nos fournisseurs, supplantant nettement les Etats-Unis pour certaines livraisons.

Na de eerste drie maanden van het jaar 1952 is onze uitvoer geleidelijk ingekrompen. De tijdelijke ommekeer van de conjunctuur in de Verenigde Staten, de spreiding van de militaire uitgaven na 1951 alsmede de verschillende beperkende of monetaire maatregelen door de debiteur-landen getroffen, konden niet anders dan de vraag naar Belgisch-Luxemburgse producten doen afnemen. Tevens werd de daling van de wereldprijzen scherper gevoeld, terwijl de productie van de E.B.U.-landen verder verbeterde, zowel wat de kwaliteit en de verscheidenheid als de hoeveelheid betreft.

Als gevolg van de ommekeer in de wereldconjunctuur en van de controlemaatregelen in België en in het buitenland, begon het ongewoon karakter van onze uitvoer in 1951, zowel inzake het globaal bedrag als de geografische spreiding, geleidelijk te verdwijnen.

Onze handelsbalans, die gedurende het eerste halfjaar van 1952 nog een boni te zien gaf, ging vervolgens een inzinking vertonen die tegen het einde van het jaar 473 miljoen beliep.

Alles samen genomen was dit tekort zeer gematigd. Het wees feitelijk op een terugkeer tot stabiliteit.

De inzinking ware scherper geweest, indien het verloop van de conjunctuur en de storingen in het ruilverkeer niet gedeeltelijk gecompenseerd waren door een verhoging van de staalleveranties aan de Verenigde Staten, een uitbreiding van onze verkoop aan Belgisch-Congo en, met ingang van het derde kwartaal, van onze uitvoer naar Duitsland en Italië.

Vergeleken bij het vorige jaar werd er in 1952 voor 10 milliard frank minder uitgevoerd, zodat de export tot 122 milliard slonk. Wat het meest in het oog loopt is de aanzienlijke vermindering van onze verkoop van textiel, welke vermindering alleen reeds bij de 6 milliard frank vertegenwoordigt.

Voor de scheikundige producten en de voedingswaren is een daling van bijna één milliard frank vastgesteld. Vorderingen maakte o.m. onze uitvoer van minerale producten, wapens en ammunitie en vervoermaterieel.

De geografische spreiding van onze ruilhandel in 1952 wijst op een reoriëntatie, thans nog gering in omvang, maar die later zal doorbreken.

Het aandeel van Europa in onze uitvoer steeg van 65,7 tot 67 t. h. Ook Afrika neemt een verhoogd aandeel op, maar Amerika gaat achteruit. Onze verkoop aan Belgisch-Congo nam met bijna de helft toe.

West-Duitsland springt van de vijfde op de derde plaats op en verdringt de Verenigde Staten voor bepaalde leveringen.

Après ce boni exceptionnel de 1951 et la situation équilibrée de 1952, notre balance commerciale a manifesté, en 1953, un retour vers un solde traditionnellement débiteur, ce qui est considéré comme normal pour l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. Le déficit passe, en effet, de 473 millions de francs en 1952 à 8.162 millions en 1953. Il reflète une situation fortement débitrice envers la zone sterling et la disparition d'un important boni à l'égard d'autres zones monétaires.

La détérioration de nos termes d'échange amorcée en 1952 se poursuit, l'indice des prix à l'exportation subissant une contraction plus accentuée que celui des prix à l'importation. Le tableau comporte cependant certains aspects favorables.

Notre déficit envers la zone dollar se réduit en raison de l'augmentation de nos ventes et de la diminution de nos achats aux Etats-Unis. Nos échanges avec les pays de l'O.E.C.E. sont à peu près équilibrés. On voit les Pays-Bas jouer un rôle croissant dans nos relations commerciales.

Le tableau de nos exportations en 1953 nous amène à faire diverses observations. Dans l'ensemble, il y a augmentation du volume par rapport à l'année précédente. Quant aux valeurs, elles sont dominées par deux éléments qui agissent en sens contraire : une augmentation de 2,5 milliards de francs dans les ventes de produits textiles en dépit de prix tendant généralement vers la baisse et une diminution très importante dans le secteur des métaux dont le recul atteint 13,8 milliards de francs, ce qui absorbe les gains réalisés dans d'autres sections et est la cause principale de l'importante régression de nos exportations en 1953 par rapport à 1952. Tous les autres secteurs ont supporté également une sensible baisse de prix.

On ne note que des modifications peu sensibles dans l'importance des continents de destination, mais deux pays prennent, parmi notre clientèle, une plus grande importance : les Pays-Bas qui affermissent encore leur première place et les Etats-Unis qui passent de la quatrième à la deuxième place avec 10 p. c. de nos ventes.

Quant aux importations, elles n'ont guère enregistré de fortes variations au cours de l'année 1953, les cinq principaux secteurs conservant le même ordre que l'année précédente. Toutefois, un changement important est survenu dans la répartition de nos achats par zones monétaires. Par rapport à 1952, nos importations de la zone dollar passent de 25 à 15 p. c. et, de ce fait, les Etats-Unis reculent du premier au quatrième rang de nos fournisseurs.

L'année 1954 n'a, jusqu'à présent, pas apporté de revirement marqué dans la tendance générale de nos échanges commerciaux telle qu'elle s'est dessinée en 1953. Le mouvement de contraction de nos échanges s'est poursuivi modérément pendant les mois de janvier et de février. On remarque toutefois qu'en janvier

Na het buitengewone boni van 1951 en de evenwichtige toestand in 1952, wijst onze handelsbalans in 1953 wederom haar traditioneel debetsaldo aan, wat normaal geacht wordt voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Het deficit steeg namelijk van 473 miljoen in 1952 tot 8.162 miljoen in 1953. Dit betekent een zware debetpositie jegens de sterlingzone en de werdwijning van een aanzienlijk tegoed op de overige muntzones.

Onze handelsbalans, die reeds in 1952 minder gunstig was, is nog verslecht, daar het indexcijfer van de uitvoerprijzen nog sterker is gedaald dan dat van de invoerprijzen. Het beeld vertoont evenwel ook enkele gunstige aspecten.

Ons deficit tegenover de dollarzone vermindert met de stijging van onze verkoop en de afnemende van onze aankopen in de Verenigde Staten. Onze handel met de O.E.E.S.-landen is ongeveer in evenwicht. Nederland speelt een steeds grotere rol in onze handelsbetrekkingen.

Onze uitvoertabel voor 1953 brengt ons tot de volgende opmerkingen. Over 't algemeen is het volume gestegen vergeleken bij het vorige jaar. De waarde wordt beheerst door twee factoren die in tegengestelde zin werken : een toeneming met 2,5 milliard frank in de verkoop van textielproducten niettegenstaande de prijzen over 't algemeen een dalende tendenz hebben, en in de sector metaal een zeer sterke daling van 13,8 milliard frank, die de winst in de overige sectoren opsloort en de hoofdoorzaak is van de gevoelige achteruitgang van onze uitvoer in 1953 tegenover 1952. In alle andere sectoren is eveneens een aanzienlijke prijsdaling waar te nemen.

Er is nagenoeg geen verandering wat betreft de belangrijkheid van de continenten van bestemming, maar twee landen nemen een belangrijker plaats onder onze afnemers : Nederland dat zijn eerste plaats nog verstevigt en de Verenigde Staten die van de vierde op de tweede plaats zijn gekomen met 10 t. h. van onze verkoop.

De invoer tijdens het jaar 1953 heeft geen belangrijke wijzigingen ondergaan, aangezien de vijf belangrijkste sectoren dezelfde volgorde innemen als het voorgaande jaar. Er is evenwel een belangrijke wijziging ingetreden in de indeling van onze aankopen per muntzone. Vergeleken bij 1952 is onze invoer uit de dollarzone van 25 op 15 t. h. teruggelopen en dientengevolge verschuiven de Verenigde Staten van de eerste naar de vierde plaats der leveranciers.

Tot dusverre is er niet veel veranderd in de algemene tendenz, die onze handel gedurende het jaar 1953 vertoonde. Onze handel is in de maanden Januari en Februari nog enigszins achteruitgegaan. In Januari bereikte onze uitvoer naar Congo evenwel een recordcijfer van 798 miljoen frank en tekende zich een her-

nos exportations vers le Congo atteignent le chiffre record de 798 millions de francs et qu'une reprise se dessine dans nos ventes à destination de la zone sterling vis-à-vis de laquelle notre déficit était l'an dernier particulièrement élevé.

Le premier trimestre de cette année s'est terminé par un regain d'activité tant à l'exportation qu'à l'importation. A l'importation surtout, on note en mars, une augmentation de 3 milliards de francs par rapport au mois précédent. Il en résulte pour mars, un déficit de 2,5 milliards à la balance commerciale car la reprise de nos exportations est loin de rétablir l'équilibre, les produits de base que nous vendons abondamment demeurant soumis à une basse conjoncture.

III.

Questions soulevées en Commission.

La convertibilité, dans l'état actuel des choses, ne présente-t-elle pas des risques ?

De l'avis de nos autorités monétaires, la Belgique est prête à la convertibilité. Telle que le propose le Gouvernement britannique en particulier, la convertibilité ne serait d'ailleurs pas intégrale mais limitée, et les modalités doivent faire l'objet d'un commun accord entre pays de l'O.E.C.E. Un tel accord suppose nécessairement que certains principes de politique commerciale aurent, auparavant, été déterminés, pour être substitués à ceux du Code de libération, qui deviendra caduc avec la disparition de l'U.E.P. Pour que la convertibilité puisse sortir ses effets, il faut qu'un système plus large d'échanges, de paiements et de crédits remplace les arrangements existant entre les diverses zones monétaires.

Au surplus, si le rétablissement de la convertibilité doit être conforme aux intérêts européens, il est souhaitable qu'il ne se réalise pas sans l'assentiment et la participation de nos partenaires continentaux, notamment de la France, de l'Italie et bien entendu de nos partenaires de Benelux. Ceux-ci se déclarent prêts comme nous.

La convertibilité n'est pas une fin en soi. Son efficacité se mesurera aux progrès qu'elle permettra d'accomplir dans la libération des échanges, spécialement dans le domaine européen. L'essentiel est d'en préparer et d'en hâter la mise en train de telle manière qu'en tout cas elle contribue à la disparition des pratiques protectionnistes et discriminatoires, des stimulants artificiels à l'exportation et à un alignement dégressif des tarifs douaniers. En d'autres termes, la convertibilité à laquelle on vise ne peut être qu'un moyen adapté à des objectifs non seulement financiers mais commerciaux.

levings af van onze verkoop aan de sterlingzone, waarmee ons deficit verleden jaar zeer belangrijk was.

Het einde van het eerste kwartaal van dit jaar was gekenmerkt door een stijging van de in- en uitvoer. Vooral de invoer gaf in Maart een verhoging met 3 milliard te zien, vergeleken bij de vorige maand. Derhalve werd voor de maand Maart een deficit van 2,5 milliard op onze handelsbalans geboekt, aangezien de herleving van de uitvoer het evenwicht op verre na niet herstelt, daar op het gebied van de basisproducten, die wij in overvloed verkopen, nog steeds een laagconjunctuur heerst.

III.

Door de Commissie behandelde vraagstukken.

Biedt de omwisselbaarheid in de huidige stand van zaken geen risico's ?

Volgens onze monetaire deskundigen is België gereed voor de omwisselbaarheid. Deze is trouwens, zoals zij voornamelijk door de Britse regering wordt voorgesteld, niet integraal maar beperkt en de modaliteiten moeten in gemeen overleg met de O.E.E.S.-landen worden bepaald. Zulk een akkoord onderstelt noodzakelijkerwijze dat eerst sommige handelspolitieke beginselen worden vastgesteld, welke in de plaats moeten komen van de Vrijgave-Codex die met de opheffing van de E.B.U. zal vervallen. Om aan de omwisselbaarheid haar volle uitwerking te geven, moet een ruimere handels-, betalings- en kredietregeling ter vervanging van de bestaande overeenkomsten onder de muntzones getroffen worden.

Indien het herstel van de omwisselbaarheid de Europese belangen moet dienen, is het wenselijk dat ze niet tot stand komt zonder de instemming en de deelneming van onze continentale partners, Frankrijk, Italië en natuurlijk ook de Benelux-landen. Ook zij verklaren dat zij daarop voorbereid zijn.

De omwisselbaarheid is geen doel op zichzelf. Haar doeltreffendheid zal kunnen getoetst worden aan de vooruitgang op het gebied van de handelsvrijheid, die zij vooral in Europa zal mogelijk maken. Hoofdzaak is haar zo voor te bereiden en op gang te brengen dat ze alleszins de opheffing bevordert van het protectionisme en de discriminatie, die slechts kunstmatige uitvoerprikkels zijn, en tot een degressieve eenmaking van de douanetarieven leidt. Met andere woorden, de beoogde omwisselbaarheid mag slechts een middel zijn ter bereiking niet alleen van financiële, maar ook van commerciële doeleinden.

Ce sont ces objectifs qui seront à l'ordre du jour de la première réunion ministérielle qui aura lieu à Londres le 15 juillet, à l'invitation du chancelier de l'Echiquier. Elle sera suivie, pendant deux mois au moins, de travaux d'experts.

En attendant la conclusion de ces études, le gouvernement ne négligera aucun effort, dans l'Union Européenne de Paiements ainsi qu'au G.A.T.T. (Accord général pour le commerce et les tarifs), pour obtenir de tous nos partenaires qu'ils se conforment de plus en plus strictement au Code de libération en vigueur dans le cadre de l'U.E.P.

Modification demandée par le Gouvernement précédent de l'article 3 de l'O.E.C.E. ; système de libération.

L'article 3 (c) du Code stipule que :

« Si le déficit d'un pays membre envers l'Union s'accroît à une cadence et dans des circonstances qui lui paraissent dangereuses, compte tenu de l'état de ses réserves, ce pays membre peut suspendre, à titre conservatoire, l'application des mesures de libération des échanges prises conformément à l'article 2 ci-dessus. »

Mais il est évident que pour obtenir la désapprobation de l'Organisation, il faut la désapprobation du pays même qui a invoqué l'article 3 : *la règle de l'unanimité l'exige.*

Dans ces conditions, l'action que peut exercer l'Organisation sur un pays qui est revenu sur ses mesures de libération est très restreinte. L'expérience est en ce sens.

Le jeu des articles 3 (c), 25 (d) et 6 permet à un pays de bénéficier de la libération des échanges appliqués par ses partenaires, tout en restreignant sévèrement l'ensemble de ses importations. Cette situation n'aurait rien que de normal si les pays avaient recours à l'article 3 pendant une période limitée.

Il convient donc de réformer la clause échappatoire de l'article 3 (c) de manière à en limiter la durée d'application.

Lors de la dernière réunion ministérielle de l'O.E.C.E., le délégué de la Belgique a proposé que le recours à l'article 3 ne puisse dépasser une période d'une année, ce qui nécessite un amendement à l'article 3 (c) du Code, où il serait stipulé que le pays membre peut suspendre, à titre conservatoire *et pour une période maximum de douze mois*, l'application des mesures de libération des échanges, à moins que l'Organisation n'en décide autrement.

Le Conseil de l'O.E.C.E., jusqu'à présent, ne s'est pas rallié à cette proposition.

Deze doeleinden zullen aan de orde zijn op de eerste vergadering van de ministers, die op uitnodiging van de kanselier van de Schatkist de 15^e Juli te Londen wordt gehouden. Daarna zal de zaak aan deskundigen onderworpen worden, die er ten minste twee maanden zullen voor nodig hebben.

In afwachting van de conclusies zal de regering bij de Europese Betalingsunie en bij de G.A.T.T. (Algemene overeenkomst inzake handel en tarieven) alles in het werk stellen opdat al onze partners zich steeds stipter zouden gedragen naar de Vrijgave-Codex die thans in het kader van de E.B.U. geldt.

Door de vorige regering gevraagde wijziging van artikel 3 van de O.E.E.S. ; vrijgaveregeling.

Artikel 3 (c) van de Codex bepaalt :

« Indien het deficit van een deelnemende Staat tegenover de Unie bij zulke mate en onder zulke omstandigheden toeneemt, dat het hem met inachtneming van de stand van de reserves gevaarlijk voorkomt, kan dit lid de toepassing van de handelsvrijgevingsmaatregelen, die overeenkomstig artikel 2 hiervoren zijn genomen, conservatoir opschorsen. »

Maar het is duidelijk dat de Organisatie dit slechts kan afkeuren, mits ook het land dat zich op artikel 3 beroept, het afkeurt : *de regel van eenstemmigheid eist zulks.*

Aldus kan de Organisatie slechts in zeer beperkte mate optreden tegen een land dat van de vrijgavemaatregelen is teruggekomen. De ervaring wijst dit uit.

Krachtens de gecombineerde artikelen 3 (c), 25 (d) en 6 kan een land profijt trekken uit de vrijgave van de handel door zijn partners, hoewel het zelf zijn gehele invoer streng beperkt. Dit ware niet abnormaal, indien de landen slechts voor een beperkte tijd gebruik maakten van artikel 3.

De uitzonderingsclausule onder artikel 3 (c) behoort dus zó te worden gewijzigd dat de toepassingsduur ervan wordt beperkt.

Op de jongste vergadering van de Ministers van de O.E.E.S. heeft de Belgische afgevaardigde voorgesteld, dat artikel 3 slechts gedurende ten hoogste één jaar zou kunnen worden toegepast ; dit maakt een wijziging van artikel 3 (c) van de Codex noodzakelijk in dezer voege dat de deelnemende Staat de toepassing van de vrijgavemaatregelen *voor een tijdperk van ten hoogste twaalf maanden conservatoir* kan opschorsen *behoudens andersluidende beslissing van de Organisatie.*

De Raad van de O.E.E.S. heeft dit voorstel tot dusverre niet aangenomen.

Où en sont les projets d'intégration économique européenne ?

Ces projets se situent dans le cadre de la Communauté Politique Européenne, esquissée dès septembre 1952 par les ministres des pays membres de la C.E.C.A.

Les conférences de Rome (octobre 1953) et de Paris (janvier-mars 1954) ont traité des matières suivantes :

1° Les objectifs économiques généraux de la C.P.E. sont :

- l'accroissement de la production ;
- la continuité et le développement de l'emploi ;
- le relèvement du niveau de vie ;
- l'expansion économique ;
- et le progrès des œuvres de paix de la Communauté et de chacun des Etats-membres.

2° Comment réaliser ces objectifs ?

Pour atteindre les objectifs mentionnés ci-dessus, la Communauté et les Etats-membres ont pour but de réaliser progressivement un marché commun entre les six pays.

3° Que signifie ce marché commun ?

On entend par marché commun, la libre circulation, sur le territoire de la Communauté, des marchandises, des services, des capitaux et des personnes.

La position suivie par le Gouvernement belge en l'occurrence s'est établie sur les principes suivants :

1° La communauté politique devrait avoir des pouvoirs réels en matière économique, conduisant à une communauté économique.

2° Il n'y aura pas de communauté économique sans marché commun.

3° Il ne faut pas que le marché commun se crée dans le désordre. La coordination de certains éléments des politiques nationales est donc nécessaire.

4° La réalisation du marché commun sera progressive. La période de transition aura une durée de dix ans.

5° L'interdépendance des six économies sera telle, dans le stade final, que le retrait d'un des six Etats, par la voie d'une clause échappatoire, ne peut plus être envisagé à cause des désordres fondamentaux que cela créerait chez ses partenaires.

Hoever staat het met de plannen voor Europese economische integratie ?

Deze plannen behoren thuis in het kader van de Europese Politieke Gemeenschap, die reeds in September 1952 door de Ministers van de deelnemende Staten van de E.G.K.S. werd uitgestippeld.

Tijdens de conferenties te Rome (October 1953) en te Parijs (Januari-Maart 1954) werden de volgende aangelegenheden behandeld :

1° De algemene economische doelstellingen van de E.P.G. zijn :

- vermeerdering van de productie ;
- beveiliging en ontwikkeling van de werkgelegenheid ;
- verhoging van de levensstandaard ;
- economische expansie ;
- en voortgang van de werken des vredes van de Gemeenschap en van elk van de deelnemende Staten.

2° Hoe kunnen die doelstellingen bereikt worden ?

Om de bovengenoemde doelstellingen te bereiken willen de Gemeenschap en de deelnemende Staten geleidelijk een gemeenschappelijke markt tussen de zes landen tot stand brengen.

3° Wat betekent deze gemeenschappelijke markt ?

Onder gemeenschappelijke markt verstaat men het vrije verkeer, binnen de Gemeenschap, van goederen, diensten, kapitalen en personen.

De houding, welke de Belgische Regering ten deze heeft aangenomen, steunt op de navolgende beginselen :

1° De politieke gemeenschap zou op economisch gebied reële bevoegdheden moeten bezitten, welke naar een economische gemeenschap voeren.

2° Een economische gemeenschap is niet mogelijk zonder gemeenschappelijke markt.

3° De gemeenschappelijke markt mag niet tot stand komen zonder orde. Coördinatie van bepaalde elementen van de nationale politiek der verschillende landen is dus noodzakelijk.

4° De gemeenschappelijke markt zal geleidelijk worden verwezenlijkt. De overgangperiode zal zich over tien jaar uitstrekken.

5° De onderlinge afhankelijkheid van de zes economieën zal in het eindstadium zodanig zijn dat de terugtrekking van een van de zes Staten, op grond van een bevrijdende clausule, niet meer overwogen kan worden wegens de grondige storingen die daardoor in de andere deelnemende Staten zouden verwekt worden.

Compte tenu des difficultés françaises, le gouvernement actuel s'efforcera d'associer toujours dans la plus large mesure les objectifs économiques aux objectifs politiques dans la réalisation de l'intégration européenne. Il constate cependant qu'il existe des priorités d'urgence. Selon toute probabilité, les ministres des six pays seront appelés prochainement à les prendre en considération et à préciser les directives qui permettront de faire de nouveaux progrès dans l'élaboration d'un Traité de Communauté Politique Européenne.

Un membre de la Commission s'est préoccupé des inconvénients causés par le « soi disant » libéralisme économique allemand qui favorise l'expansion commerciale de ce pays.

Il est exact que la politique libérale économique préconisée par le Dr. Erhard est souvent contrariée par la politique protectionniste des « Fachtstelle » et de l'Agriculture qui exercent une influence directe et massive sur cette politique.

Néanmoins, dans son memorandum remis à l'O.E.C.E., en février dernier, le Gouvernement Fédéral d'Allemagne a déclaré :

« Le Gouvernement Fédéral est en train d'étudier si et dans quelle mesure certaines réductions autonomes des droits de douane seraient réalisables dès maintenant. La décision quant à une suspension temporaire des droits de douane étant réservée au Parlement, il n'est pas possible de prendre des mesures rapides à cet effet. »

En ce qui concerne l'exportation, l'Allemagne pratique une politique dynamique dont le but est de faire de l'Allemagne un « vaste laboratoire pour l'exportation », non seulement vers les pays européens qui absorbent 60 p.c. de ses exportations, mais vers tous les marchés du monde.

Les inconvénients de certaines pratiques allemandes, signalées par le membre de la Commission, ne sont pas contestables. Toutefois, le récent accord anglo-allemand (Butler-Erhard), dont la presse s'est fait l'écho, est de nature à atténuer dans une certaine mesure les effets de ces pratiques, dont quelques-unes vont être abolies.

Situation de la Belgique en ce qui concerne les tarifs douaniers français et allemands pour le lin, les textiles et l'acier.

FRANCE.

1° Lin et ramie.

Matière première. exemption.
Fils purs, simples ou retors
non préparés pour vente . 10 à 12 p.c.

Fils mélangés non préparés
pour vente 11,50 p.c. à 13,80 p.c.

Rekening houdend met de moeilijkheden van Frankrijk zal de huidige regering er naar streven de economische doelstellingen steeds zoveel mogelijk met de politieke doelstellingen te verbinden bij de verwezenlijking van de Europese integratie. Zij stelt evenwel vast dat bepaalde zaken de voorrang moeten hebben. Naar alle waarschijnlijkheid zullen de Ministers van de zes landen binnenkort de richtlijnen, waardoor nieuwe vorderingen in de voorbereiding van een Verdrag van Europese Politieke Gemeenschap mogelijk worden, in overweging dienen te nemen en nader te bepalen.

Een commissielid sprak over de bezwaren van het « zogenaamde » Duitse economische liberalisme dat de handelsexpansie van dit land bevordert.

Het is juist dat de liberale economische politiek welke door Dr. Erhard wordt verdedigd, vaak op tegenwerking stuit in de protectionistische politiek van de « Fachtstelle » en van Landbouw, die een rechtstreekse en massale invloed op deze politiek uitoefenen.

Toch heeft de Duitse Bondsregering, in het memorandum dat zij in Februari jl. aan de O.E.E.S. heeft overhandigd, verklaard wat volgt :

« De Bondsregering gaat na of en, zo ja, in hoeverre sommige autonome verhogingen van de douanerechten reeds nu verwezenlijkt kunnen worden. Aangezien de beslissing inzake een tijdelijke schorsing van de douanerechten tot de bevoegdheid van het Parlement behoort, is het niet mogelijk spoedmaatregelen te treffen. »

Voor de export voert Duitsland een dynamische politiek, met het doel Duitsland te maken tot een « uitgestrekt laboratorium voor de uitvoer », niet alleen naar de Europese landen, die 60 t.h. van zijn uitvoer opnemen, maar naar alle landen van de wereld.

De nadelen van sommige Duitse praktijken, waarop door het commissielid is gewezen, zijn niet te betwisten. De onlangs afgesloten Engels-Duitse overeenkomst (Butler-Erhard), waarover echo's in de pers zijn verschenen, kan evenwel tot op zekere hoogte de gevolgen van die praktijken verzachten, waarvan sommige trouwens binnenkort afgeschaft zullen worden.

Toestand van België ten aanzien van de Franse en Duitse douanetarieven voor vlas, textiel en staal.

FRANKRIJK.

1° Vlas en ramie.

Grondstof vrijgesteld.
Zuivere garens, ongetwijnd
of getwijnd niet gereed
voor de verkoop 10 tot 12 t.h.
Gemengde garens, niet gereed
voor de verkoop . . 11,50 t.h. tot 13,80 t.h.

Fils purs ou mélangés pour vente détail	15 p. c.
Fils, ficelles et cordages . . .	18 p. c.
Tissus de lin purs et mélan- gés de ramie	25 p. c.
Tissus de lin mélangés d'au- tres textiles	28,75 p. c.
Rubans	25 p. c.
Velours	25 p. c.
Dentelles	20 p. c.
Passementeries	10 à 20 p. c.
Broderies	25 p. c.
Vêtements	20, 22, 25 et 30 p. c.
Linge de table, lit, ameuble- ment	20, 25, 30 p. c.
Bonneterie	20, 22, 25 et 30 p. c.

2° *Matières textiles.*

Fibres végétales (matière première)	exemption, 1, 2 ou 3 p. c.
Fibres synthétiques	18 à 20 p. c.
Fils, ficelles, cordages, soie . .	8, 10, 15, 22, 25 p. c.
Fils, ficelles ... laine	3 à 10 p. c.
Fils, ficelles { coton, rayonne fibranne, chan- vre manille,- etc.	10, 15, 18, 20, 23 p. c.
Tissus	15, 20, 25, 28 p. c.
Rubans	20 à 25 p. c.
Tapis noués ou tissés	20 à 30 p. c.
Dentelles	20 p. c.
Passementeries	10 à 20 p. c.
Broderies	25 p. c.
Vêtements	20, 22, 25, 30 p. c.
Linge de table, lit, ameuble- ment	20, 25, 30 p. c.
Bonneterie	20, 22, 25 et 30 p. c.

3° *Fer et acier.*

En lingots	7/8 p. c.
Blooms, billettes, brames . .	8/10 p. c.
Barres	10, 12, 15, 18, 25 p. c.
Profilés	11, 15, 18, 19 ou 25 p. c.
Tôles	16, 18, 22 p. c.
Fils	19 p. c.
Fils plaqués	25 p. c.

4° *Aciers alliés, aciers fins et aciers spéciaux.*

Lingots, blooms, brames, bil- lettes	7, 8, 9, 10 p. c.
Barres	10, 11, 15, 18, 19, 25 p. c.
Feuillards	15, 18, 25 p. c.
Tôles	16, 18, 22 p. c.
Fils	18 à 25 p. c.

Zuivere of vermengde garens voor de verkoop in het klein	15 t.h.
Garens, bindgaren en touw . .	18 t.h.
Weefsels van vlas, zuiver of vermengd met rameh	25 t.h.
Weefsels van vlas, vermengd met andere textielstoffen . .	28,75 t.h.
Lint	25 t.h.
Fluweel	25 t.h.
Kant	20 t.h.
Passementwerk	10 tot 20 t.h.
Borduurwerk	25 t.h.
Klederen	20, 22, 25 tot 30 t.h.
Tafel-, bed-, bemeubelings- linnen	20, 25, 30 t.h.
Bonnetterie	20, 22, 25 en 30 t.h.

2° *Textielwaren.*

Plant aardige vezels (grond- stof)	vrijgesteld, 1, 2 of 3 t.h.
Synthetische vezels	18 tot 20 t.h.
Garens, bindgaren, touw, zijde	8, 10, 15, 22, 25 t.h.
Garens, bindgaren, ... wol . .	3 tot 10 t.h.
Garens, bind- garen { katoen, kunst- zijde, fi- branne, Ma- nilla - hen- nep, enz.	10, 15, 18, 20, 23 t.h.
Stoffen	15, 20, 25, 28 t.h.
Lint	20 tot 25 t.h.
Geknoopte of geweven tapij- ten	20 tot 30 t.h.
Kant	20 t.h.
Passementwerk	10 tot 20 t.h.
Borduurwerk	25 t.h.
Klederen	20, 22, 25, 30 t.h.
Tafel-, bed-, bemeubelings- linnen	20, 25, 30 t.h.
Bonnetterie	20, 22, 25 en 30 t.h.

3° *IJzer en staal.*

Ingots	7/8 t.h.
Blooms, billets en bramen . .	8/10 t.h.
Staven	10, 12, 15, 18, 25 t.h.
Profiel ijzer- en staal	11, 15, 18, 19 of 25 t.h.
Plaat ijzer	16, 18, 22 t.h.
Draad	19 t.h.
Geplateerde draad	25 t.h.

4° *Gelegeerd staal, fijn en speciaal staal.*

Ingots, blooms, bramen, bil- lets	7, 8, 9, 10 t.h.
Staven	10, 11, 15, 18, 19, 25 t.h.
Bandstaal	15, 18, 25 t.h.
Plaat ijzer	16, 18, 22 t.h.
Draad	18 tot 25 t.h.

ALLEMAGNE.

<i>Lin et ramie bruts</i>	libre.
Fils en ces matières . . .	12, 7, 13, 17 p. c.
Tissus 20 p. c. ; velours	
30 p. c.	libre.
<i>Coton brut et lavé, cardé ou peigné</i>	libre.
Fils de coton 10 à 20 p. c.	
Tissus de coton 18 à 25 p. c.	
<i>Soie bourre et bourrette de soie</i>	libres.
Fils : libres à l'exception du fil de bourre	8 p. c.
Tissus	15/18, 22, 25, 30 p. c.
<i>Laine et poils.</i>	
Lavée à dos	libre.
Lavée à fond	1 p. c.
Poils	libres.
Déchets et effiloches . . .	libres.
Cardés	2 p. c.
Fils	7, 10 p. c.
Tissus	20, 25 p. c.
<i>Rayonne, fils, textiles synthétiques et artificiels.</i>	
Fils	20 p. c.
Tissus	18, 25 p. c.
Déchets de rayonne . . .	13 p. c.
<i>Fibres, textiles synthétiques et artificiels</i>	13 p. c.
Fils	6, 14, 20 p. c.
Tissus	16, 20 p. c.
Autres fibres textiles . . .	libres.
Fils de chanvre et genets . .	15, 18 p. c.
Autres	idem.
Tissus	22, 30 p. c.
<i>Fers et aciers :</i>	
1° provenant en libre pratique de pays CECA — exemption	5, 8, 12, 15, 22, 25 p. c.
2° <i>Autres :</i>	
Lingots	6 à 9 p. c.
Blooms, billettes	6 à 9 p. c.
Barres	6, 10, 12, 15 ou 18 p. c.
Profilés	6, 10, 11, 15, 18, 22 p. c.
Feuillards	6, 8, 15, 18, 22, 25 p. c.
Tôles	3, 6, 8, 10, 15, 18, 22, 28 p. c.

Qu'envisage-t-on par la politique de libération des capitaux ?

L'accord Benelux concernant la libération des capitaux prévoit essentiellement la possibilité de réaliser les capitaux investis dans un pays partenaire, de les

DUITSLAND.

<i>Ruw linnen en rameh</i>	vrij.
Garens van die stoffen . . .	12, 7, 13, 17 t.h.
Weefsels 20 t. h. ; fluweel	
30 t.h.	vrij.
<i>Ruwe en gewassen katoen, gekaard of gekamd</i>	vrij.
Katoenen garens 10 tot 20 t. h.	
Katoenen weefsels 18 tot 25 t. h.	
<i>Vlokszide en bourrette van zijde</i>	vrij.
Garen : vrij, met uitzondering van garen van vlokszide	8 t.h.
Weefsels	15/18, 22, 25, 30 t.h.
<i>Wol en haar.</i>	
Ruggewassen	vrij.
Gewassen	1 t.h.
Haar	vrij.
Afval en effiloché	vrij.
Gekaard	2 t.h.
Garens	7, 10 t.h.
Weefsels	20, 25 t.h.
<i>Rayonne, garens, synthetische en kunstmatige weefsels.</i>	
Garens	20 t.h.
Weefsels	18, 25 t.h.
Rayonne-afval	13 t.h.
<i>Stapelvezels, synthetische en kunstmatige weefsels</i> . . .	13 t.h.
Garens	6, 14, 20 t.h.
Weefsels	16, 20 t.h.
Andere textielweefsels . . .	vrij.
Hennepgaren en brem . . .	15, 18 t.h.
Andere	idem.
Weefsels	22, 30 t.h.
<i>IJzer en staal :</i>	
1° Vrij ingevoerd uit de E.G. K.S.-landen	5, 8, 12, 15, 22, 25 t.h.
2° <i>Andere :</i>	
Ingots	6 tot 9 t.h.
Blooms en billets	6 tot 9 t.h.
Staven	6, 10, 12, 15 of 18 t.h.
Profielijzer en -staal . . .	6, 10, 11, 15, 18, 22 t.h.
Bandstaal	6, 8, 15, 18, 22, 25 t.h.
Plaatijzer	3, 6, 8, 10, 15, 18, 22, 28 t.h.

Wat beoogt men met de politiek tot vrijmaking van het kapitaalverkeer ?

De Beneluxovereenkomst inzake vrijmaking van het kapitaalverkeer beoogt hoofdzakelijk de tegeladmaking van de in een partnerland belegde kapitalen,

rapatrier et d'investir de nouveaux capitaux, le transfert des valeurs mobilières, l'arbitrage de celles-ci, ainsi que l'organisation d'un marché libre des monnaies.

Cet accord constitue une nouvelle étape vers la réalisation de l'Union économique Benelux et vers le rapprochement des économies des trois pays.

Que peut-on attendre de la libération du mouvement des capitaux entre la Belgique et les Pays-Bas ; quelles en sont les répercussions sur notre économie ; n'y a-t-il pas de danger d'un afflux excessif de capitaux hollandais ?

L'application de l'Accord Benelux concernant la libération des capitaux aura comme conséquence particulièrement importante que les capitaux belges bloqués, depuis la guerre, aux Pays-Bas pourront être rapatriés.

En outre, la mise en vigueur de cet Accord sera vraisemblablement de nature à atténuer les différences entre les taux d'intérêt appliqués dans les pays de Benelux, ceci à l'avantage de la Trésorerie belge, en ce qui concerne les émissions publiques de l'Etat et des emprunteurs belges du secteur privé.

Ainsi, cet Accord concernant les capitaux constitue un pas de plus dans le rapprochement des économies des trois pays et notamment des conditions de concurrence des industries.

Les courants de capitaux pourront se stabiliser grâce au nivellement des taux d'intérêt. En plus, il y a lieu de relever que les émissions resteront soumises à l'approbation préalable des autorités monétaires.

Quelles sont les possibilités de reprendre les relations économiques avec l'Argentine ?

Bien que notre accord commercial soit devenu caduc depuis plusieurs années, les relations économiques avec l'Argentine ont partiellement subsisté. L'U.E.B.L. a maintenu un large courant d'importation de produits argentins, dans la mesure où les récoltes de ce pays le permettaient. D'autre part, nous avons continué à vendre dans une certaine mesure à l'Argentine. Les chiffres suivants indiquent les variations de notre commerce :

	MILLIONS DE F. B.				
	1949	1950	1951	1952	1953
Importations	2.197	1.468	1.360	1.050	2.421
Exportations	2.145	501	1.843	1.208	249

La situation de nos exportateurs a été difficile depuis 1950 parce que nos relations économiques avec l'Argentine n'étaient plus régies par un statut conventionnel, et aussi parce qu'une succession de récoltes désastreuses avaient contraint le gouvernement argen-

de la repatriation er van en de investering van nieuwe kapitalen mogelijk te maken, eventueel fondsen over te schrijven, deze te arbitrer en een vrije geldmarkt in te stellen.

Deze overeenkomst is een nieuwe stap naar de instelling van de Economische Benelux-unie en naar de eenmaking.

Wat kan van de vrijmaking van het kapitaalverkeer tussen België en Nederland worden verwacht ; welke zijn daarvan de weerlagen op onze economie ; bestaat er geen gevaar voor een overdreven aanvoer van Nederlands kapitaal ?

De toepassing van de Benelux-overeenkomst inzake vrijmaking van het kapitaalverkeer zal voornamelijk tot gevolg hebben dat het in Nederland sedert de oorlog geblokkeerde Belgisch kapitaal gerepatriëerd zal kunnen worden.

Bovendien zullen waarschijnlijk, ingevolge het van kracht worden van deze Overeenkomst, de verschillen inzake intrestvoet tussen de Benelux-landen minder scherp worden, hetgeen in het voordeel is van de Belgische Schatkist, wat betreft de staatsleningen, en ook van de Belgische ontleners van de private sector.

Aldus is deze Overeenkomst betreffende het kapitaalverkeer een stap verder op de weg van de toenadering tussen de economieën van de drie landen en inzonderheid van de concurrentieverhoudingen tussen onderscheidene nijverheidstakken.

Dank zij de nivellering van de intrestvoet zal de kapitaalstroom gestabiliseerd kunnen worden. Er zij hierbij opgemerkt dat de uitgaven onderworpen blijven aan voorafgaande goedkeuring van de monetaire overheden.

Welke mogelijkheden bestaan er tot hervatting van de economische betrekkingen met Argentina ?

Hoewel ons handelsverdrag sedert verscheidene jaren verstreken is, zijn de economische betrekkingen met Argentina gedeeltelijk blijven bestaan. De B.L.E.U. is op grote schaal de Argentijnse producten blijven invoeren, voor zover de oogsten in dat land zulks toelieten. Aan de andere kant hebben wij tot op zekere hoogte onze verkoop aan Argentina voortgezet. Uit onderstaande cijfers blijken de schommelingen van onze handel :

	MILLIOENEN B. F.				
	1949	1950	1951	1952	1953
Invoer	2.197	1.468	1.360	1.050	2.421
Uitvoer	2.145	501	1.843	1.208	249

Sedert 1950 verkeren onze exporteurs in een moeilijke toestand omdat onze economische betrekkingen met Argentina niet langer bij overeenkomst waren geregeld en ook omdat een opeenvolging van slechte oogsten de Argentijnse regering genoopt had haar

tin à suivre une politique très restrictive à l'importation. Cette politique a d'ailleurs causé des difficultés avec nombre d'autres pays.

Actuellement, le Gouvernement a proposé à celui de Buenos-Aires d'ouvrir des négociations en vue d'arriver à un arrangement couvrant l'ensemble des relations commerciales et financières. On s'efforcera de donner à celles-ci la plus grande extension possible, tant en ce qui concerne le volume que le nombre de produits à échanger.

Ne peut-on appliquer le système des Pays-Bas en ce qui concerne l'Argentine ?

L'accord conclu récemment entre les Pays-Bas et l'Argentine constitue un fait nouveau très important dont il sera tenu compte au cours des négociations que nous espérons avoir bientôt.

Quelles sont les intentions du Gouvernement en ce qui concerne le marché brésilien ?

Pour ce qui concerne le Brésil, son évolution économique et politique fait l'objet de notre étude constante. Nous espérons pouvoir saisir bientôt une occasion pour avoir des échanges de vues avec les autorités de ce pays.

Il faudrait élargir le marché des importations, le réglementer ou l'organiser.

La valorisation de nos importations et le développement de nos achats dans les pays où il y aurait intérêt à créer un pouvoir d'achat en francs belges font l'objet de l'attention du Département. Ils ont aussi été traités récemment par le Conseil Central de l'Economie, en collaboration avec les services du Commerce Extérieur et des Affaires Economiques. Une « réglementation » aurait peu d'effets positifs et de nombreux inconvénients, parmi lesquels il faut citer la hausse du coût de nos approvisionnements en matières premières, ce qui diminuerait la capacité compétitive de nos industries sur les marchés d'exportation. Réglementer, au sens strict du terme, serait risquer de nous enfoncer dans le bilatéralisme au moment où la tendance est au multilatéralisme, hautement favorable à un pays vivant d'exportations.

C'est dans la voie d'une action concertée et étudiée des entreprises privées qu'il faudrait s'orienter. Cette action serait appuyée et favorisée par les autorités gouvernementales travaillant en liaison étroite avec le secteur privé, tant dans le domaine de la prospection des marchés que dans celui des négociations commerciales.

Il est souhaitable que dorénavant les conventions soient soumises au Parlement avant leur mise en application.

Il y a lieu de faire une distinction entre les traités, qui sont conclus en principe pour de longues périodes, et les accords et arrangements à courte portée. Les premiers doivent être soumis au Parlement avant leur

import streng te beperken. Deze politiek heeft trouwens moeilijkheden veroorzaakt met tal van andere landen.

De Regering heeft aan de bewindvoerders te Buenos Aires voorgesteld, besprekingen te voeren ten einde een regeling te bereiken voor de gezamenlijke commerciële en financiële betrekkingen. Er zal naar gestreefd worden deze zoveel mogelijk uit te breiden, zowel wat de omvang als het aantal producten betreft.

Kan het stelsel van Nederland niet toegepast worden voor Argentina ?

Het onlangs tussen Nederland en Argentinië afgesloten accoord is een zeer belangrijk feit, waarmee in de loop van de onderhandelingen, die, naar wij hopen, weldra zullen plaats hebben, rekening zal worden gehouden.

Wat zijn de plannen van de Regering in verband met de Braziliaanse markt ?

De economische en politieke evolutie van Brazilië wordt van zeer nabij gevolgd. Wij hopen weldra gelegenheid te krijgen om met de overheden van dat land van gedachten te wisselen.

De invoermarkt zou verruimd, gereguleerd of georganiseerd moeten worden.

De valorisatie van onze invoer en de uitbreiding van onze aankopen in de landen, waar het van belang zou zijn over een zekere koopkracht in Belgische franken te beschikken, hebben de aandacht van het Departement. Onlangs werd dit probleem behandeld door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, in samenwerking met de diensten van Buitenlandse Handel en Economische Zaken. Uit een « reglementering » zouden weinig positieve gevolgen en talrijke nadelen voortvloeien, inzonderheid de stijging van de kosten voor grondstoffenvoorziening, wat de concurrentiemogelijkheden van onze industrieën op de exportmarkt in het gedrang zou brengen. Een reglementering in de strenge betekenis van het woord kan het gevaar opleveren dat wij aan bilateralisme zouden doen, terwijl het multilateralisme aan de orde is, welke strekking trouwens zeer voordelig is voor een land dat van zijn uitvoer leeft.

Er zou moeten gestreefd worden naar overleg met de private ondernemingen. Dit zou door de regeringsinstanties, in nauwe samenwerking met de private sector, gesteund en bevorderd worden, zowel op het gebied van de marktprospectie als van de handelsbesprekingen.

Het is wenselijk dat de verdragen vóór de inwerkingtreding aan het Parlement voorgelegd worden.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de verdragen die in beginsel voor een lange periode zijn afgesloten, en de overeenkomsten en regelingen van korte duur. De eerste moeten vóór de inwerkingtreding

mise en vigueur, sous réserve de la nécessité de prévoir parfois une mise en application provisoire qui ne préjuge pas l'approbation ou le rejet par les Chambres.

En revanche, les accords et arrangements à courte portée sont très proches des actes d'administration courante. Les conditions contemporaines font que les opérations internationales courantes, commerciales et financières, qui autrefois s'effectuaient librement, ne peuvent plus guère se passer sans l'intervention et l'appui des autorités gouvernementales. Les pratiques et les réglementations étrangères nous obligent à négocier souvent des arrangements d'importance plus ou moins restreinte et de durées qui dépassent rarement un an. L'instabilité des relations et des situations économiques des divers pays font qu'il est impossible d'entamer les négociations très longtemps à l'avance. La nécessité de maintenir les courants commerciaux rend impérative la mise en application immédiate des arrangements conclus.

Ce sont ces raisons qui font du contrôle parlementaire des accords et arrangements à courte portée un problème extrêmement complexe, qui se pose dès maintenant devant les Chambres, puisque l'article 68 de la Constitution est soumis à révision.

Dès son entrée en charge, le Ministre du Commerce Extérieur a saisi de ce problème la Commission de la Chambre, qui a exprimé unanimement le vœu de recevoir la nomenclature des traités financiers et des traités de commerce proprement dits, mis en application sans que le Parlement ait pu les approuver.

Le Ministre a fait droit à ce vœu en communiquant, à la date du 8 juin, aux deux Commissions parlementaires du Commerce Extérieur, une première liste des traités financiers.

N'y a-t-il pas possibilité de développer nos exportations vers les pays sous-développés ?

Le Département ne néglige aucune occasion de développer nos exportations vers les pays sous-développés. Il convient toutefois de remarquer qu'une action efficace dans ce domaine est conditionnée par l'octroi de crédits importants.

Nos efforts sont limités par nos possibilités financières.

Ne faut-il pas envisager la discussion des futurs accords internationaux dans le cadre de Benelux ?

Le protocole relatif au commerce extérieur, qui sera soumis aux Chambres, prévoit la négociation en commun d'accords commerciaux Benelux dans un délai de deux ans à partir de la ratification du dit protocole.

En attendant, une très étroite collaboration a été établie par le moyen de la Commission Permanente de Coordination de la Politique commerciale néerland-

aan het Parlement voorgelegd worden, maar kunnen in afwachting voorlopig toegepast worden, zonder op de goedkeuring of de verwerping van de Kamers vooruit te lopen.

De overeenkomsten en regelingen van korte duur daarentegen zijn zeer verwant met gewone daden van bestuur. Ingevolge de hedendaagse omstandigheden vereisen de gewone internationale handels- of financiële verrichtingen, die eertijds vrij geschieden, de bemiddeling en de steun van de regeringsoverheden. Terwille van de buitenlandse praktijken en reglementeringen zijn wij soms verplicht regelingen, die niet zeer belangrijk en gewoonlijk tot een jaar beperkt zijn, af te sluiten. De onzekerheid van de economische betrekkingen en toestanden in de verschillende landen maakt het onmogelijk onderhandelingen zeer lang te voren aan te vangen. De instandhouding van de handelsstromingen vereist dat de afgesloten overeenkomsten onmiddellijk uitgevoerd worden.

Derhalve is de parlementaire controle op de overeenkomsten en regelingen op korte termijn uiterst ingewikkeld en dit probleem zou nu juist aan de orde moeten komen terwijl artikel 68 van de Grondwet aan herziening onderworpen is.

De Minister van Buitenlandse Handel heeft het, onmiddellijk na zijn ambtsaanvaarding, aanhangig gemaakt bij de Kamercommissie, die eenparig de wens uitspreekt dat de lijst van de financiële en handelsaccorden, die zonder de goedkeuring van het Parlement in toepassing zijn gebracht, haar zou voorgelegd worden.

De Minister heeft aan die wens voldaan, door op 8 Juni een eerste lijst van de financiële verdragen aan de beide Commissies van Buitenlandse Handel mede te delen.

Kan onze uitvoer naar de onderontwikkelde landen niet worden opgevoerd ?

Het Departement neemt elke gelegenheid te baat tot opvoering van onze uitvoer naar de onderontwikkelde landen. Er valt echter op te merken dat een actie op dit gebied afhankelijk is van de toekenning van belangrijke kredieten.

Onze inspanning wordt begrensd door de financiële mogelijkheden.

Is het niet mogelijk de toekomstige onderhandelingen betreffende de internationale overeenkomsten in Beneluxverband te voeren ?

Het Protocol betreffende de buitenlandse handel dat aan de Kamers zal worden voorgelegd, voorziet in gemeenschappelijke onderhandelingen omtrent Beneluxhandelsaccorden, binnen twee jaar na de bekrachtiging van dit Protocol.

In afwachting is een zeer nauwe samenwerking tot stand gekomen via de Permanente Coördinatiecommissie van de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse handels-

belgo-luxembourgeoise. En outre les services à La Haye et Bruxelles sont en consultation directe et il y a une collaboration confiante entre les délégations belges et néerlandaises qui souvent négocient en même temps avec l'un ou l'autre pays.

Un membre de la Commission s'est enquis du point de savoir où en était le Protocole relatif aux adjudications ?

Le Ministre rappelle à ce sujet qu'une Commission Benelux, créée par le Protocole d'Ostende de 1950, a élaboré un projet de Protocole tendant à réaliser la réciprocité de fait en matière d'adjudications, prévue au Protocole de signature de l'Accord de Pré-Union de 1949.

Le 27 mars 1954 le Comité de Ministres Benelux avait chargé les Ministres compétents de prendre contact en vue d'examiner si les dispositions du projet pouvaient être adoptées par les trois parties.

Par suite de la dissolution des Chambres législatives, cet examen a dû être remis et sera repris incessamment.

M. Meurice avait pris la décision d'appliquer à ses services la loi de 1932 sur l'emploi des langues.

Cette décision a-t-elle été effectivement exécutée ?

Quels ont été les effets de la mesure en question et où en est actuellement l'application de ladite loi au Ministère du Commerce Extérieur ?

Prière de fournir un tableau par rôle linguistique.

Application de la loi de 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative.

Le Ministre rappelle que le Département des Affaires Etrangères et celui du Commerce Extérieur forment une seule entité.

Il en résulte qu'il existe un Secrétariat Général et une Direction Générale administrative communs pour les deux Départements.

La question de l'honorable membre ressortit au Ministère des Affaires Etrangères.

Il convient d'ajouter qu'un concours pour l'entrée dans les services extérieurs est actuellement en cours en vue du recrutement de 15 agents du rôle flamand et 15 agents du rôle français.

En outre, un concours donnant accès à la carrière intérieure doit être organisé prochainement en vue du recrutement de 7 agents du rôle flamand et 3 agents du rôle français.

*
**

Conclusions.

C'est un lieu commun de dire que la Belgique a besoin d'exporter pour vivre. Ce slogan trouve toute son importance dans le fait que, bien que nous exportions de 35 à 40 p.c. de notre production nationale, il subsiste en Belgique un chômage important.

politiek. Bovendien plegen de diensten in Den Haag en Brussel rechtstreeks overleg en werken de Belgische en Nederlandse afvaardigingen, die dikwijls te gelijker tijd met het een of ander land in onderhandeling zijn, vertrouwvol samen.

Een lid vroeg naar de stand van zaken in verband met het Protocol betreffende de aanbestedingen.

De Minister bracht ten deze in herinnering dat een Beneluxcommissie, ingesteld bij het Protocol van Oostende van 1950, een ontwerp-protocol heeft opgemaakt met het oog op de feitelijke wederkerigheid inzake aanbestedingen, zoals deze bij het Protocol van ondertekening van het vóórunieaccord van 1949 was voorzien.

Op 27 Maart 1954 gaf het Comité van Benelux-ministers aan de bevoegde ministers opdracht om contact te nemen ten einde te onderzoeken of het ontwerp door de drie partijen kon worden aangenomen.

Ten gevolge van de Kamerontbinding moest dit onderzoek uitgesteld worden; het zal eerlang hervat worden.

Door de h. Meurice werd de toepassing van de taalwet in 1932 ingevoerd.

Werd deze ook doorgevoerd ?

Welke zijn de gevolgen geweest van die maatregel en hoever staan wij met de toepassing der taalwet op het Ministerie van Buitenlandse Handel ?

Gelieve een tabel per taalrol te verstrekken.

Toepassing van de wet van 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

De Minister herinnert er aan dat het Departement van Buitenlandse Zaken en dat van Buitenlandse Handel één geheel uitmaken.

Hieruit volgt dat er één Secretariaat-Generaal en één Administratieve Algemene Directie bestaat voor de twee Departementen.

De vraag van het achtbaar lid valt in de bevoegdheid van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Hierbij dient vermeld te worden dat een wedstrijd voor het in dienst treden bij de buitendiensten van 15 ambtenaren van de Nederlandse en 15 ambtenaren van de Franse taalrol thans aan de gang is.

Een wedstrijd met het oog op de recrutering voor het hoofdbestuur van 7 ambtenaren van de Nederlandse en 3 ambtenaren van de Franse taalrol wordt eerlang ingericht.

*
**

Besluit.

Het is een gemeenplaats te zeggen dat België zonder uitvoer niet kan leven. Deze slagzin krijgt zijn volle betekenis wanneer men bedenkt dat er in België een nijpende werkloosheid blijft heersen, hoewel wij 35 à 40 t. h. van onze nationale productie uitvoeren.

Il convient donc, par des mesures adéquates et notamment par un accroissement de la productivité et de son rendement, de permettre à nos milieux d'exportateurs une expansion accrue vers l'étranger à des prix compétitifs et, par voie de conséquence, une augmentation de l'emploi et une diminution considérable du chômage.

Il faudra orienter tous les efforts à la réalisation de cette tâche et employer tous les moyens et toutes les formules dans ce sens.

Le commerce extérieur étant la projection de notre production vers l'étranger, il s'indique de rechercher les moyens à mettre en œuvre et les tactiques à suivre pour les adapter à l'attitude et aux impératifs de nos partenaires. C'est pourquoi, la première tâche est d'obtenir sur le plan multilatéral un maximum d'avantages possibles. En conséquence, l'action du département du Commerce Extérieur devra être empreinte de la plus grande vigilance dans le cadre de l'O.E.C.E., de l'U.E.P., de la C.E.C.A. et dans les efforts faits pour la réalisation d'une intégration économique européenne.

Il va de soi, en effet, qu'une politique économique visant à l'expansion des échanges basée elle-même sur la plus grande liberté reposant sur une saine émulation et sur une productivité d'autant plus considérable qu'elle amènera à la fois un développement des échanges et une réduction du chômage ne peuvent que constituer un objectif primordial pour un Gouvernement conscient de ses tâches et de ses responsabilités.

Sur le plan intérieur, il est nécessaire de veiller à augmenter les moyens mis à la disposition des exportateurs et notamment ceux ressortissant au financement à l'exportation (Cofinex) et à son coût ainsi qu'aux garanties à donner en ce qui concerne la solvabilité des clients étrangers et le transfert aux échéances de leurs dettes commerciales à l'égard de leurs fournisseurs belges.

Il conviendra donc de faciliter à la fois le crédit à moyen et à long terme en même temps que de donner à nos exportateurs les garanties de paiement et de transfert effectif pour leurs livraisons à l'étranger.

Dans le même ordre d'idées, des efforts seront faits pour amener les pays étrangers sur le plan international à la renonciation à des pratiques discriminatoires, telles que celles des subventions directes ou indirectes à l'exportation, problèmes que la Belgique a d'ailleurs été une des toutes premières à poser au sein d'organismes internationaux tels que l'O.E.C.E.

Il est souhaitable également de promouvoir les exportations par une aide gouvernementale qui ne sera pas seulement morale, mais plus concrète, notamment par l'envoi à l'étranger de missions économiques minutieusement étudiées, organisées, et le système de

Het is dus nodig door passende maatregelen en inzonderheid door een verhoging van de productiviteit, onze exporteurskringen in de gelegenheid te stellen hun afzet, dank zij concurrerende prijzen, in het buitenland te verhogen, met als gevolg een verhoging van de tewerkstelling en een aanzienlijke inkrimping van de werkloosheid.

Alle inspanningen zullen op die taak gericht moeten worden, met aanwending van de daartoe vereiste middelen en formules.

Daar onze buitenlandse handel een uitvloeisel is van onze productie, past het de te gebruiken middelen op te zoeken, evenals de te volgen tactiek om ze op de houding en de eisen van onze partners af te stemmen. Daarom komt het er in de eerste plaats op aan het grootst mogelijk aantal voordelen op het multilaterale plan te bekomen. Derhalve zal, bij het optreden van het Departement van Buitenlandse Handel, de grootste waakzaamheid moeten aan de dag gelegd worden in het kader van de O.E.E.S., de E.B.U., de E.G.K.S. en bij de inspanningen tot het bereiken van een Europese economische integratie.

Vanzelfsprekend is een economische politiek tot uitbreiding van het ruilverkeer, gegrond op de grootst mogelijke vrijheid, alsmede op een gezonde wedijver en een steeds grotere productiviteit, die te gelijker tijd een verruiming van de ruilhandel en een inkrimping van de werkloosheid tot gevolg heeft, hoofddoel voor een regering die zich van haar taak en haar verantwoordelijkheid bewust is.

Op het binnenlandse plan moet er gestreefd worden naar een uitbreiding van de middelen welke ter beschikking van de exporteurs zijn gesteld en voornamelijk die welke betrekking hebben op de financiering van de uitvoer (Cofinex) en de daaraan verbonden kosten, alsmede op de waarborgen welke verstrekt moeten worden inzake de solvabiliteit van de buitenlandse cliënteel en de overdracht op de vervaldag van hun handelsschulden jegens de Belgische leveranciers.

Zowel het krediet op halflange als op lange termijn zal bevorderd moeten worden en de betaling, zomede de werkelijke overdracht ervan, zal aan onze exporteurs voor hun leveringen aan het buitenland gewaarborgd moeten worden.

In dit verband zal er naar gestreefd worden de vreemde landen op het internationale vlak er toe te brengen van hun discriminatiemaatregelen af te zien, bv. wat betreft de directe of indirecte toelagen aan de uitvoer, problemen die België een van de eerste heeft gesteld in internationale organismen als de O.E.E.S.

Het is ook wenselijk de uitvoer te bevorderen door een niet alleen zedelijke, maar ook concrete regeringsbijstand, inzonderheid door het sturen naar het buitenland van zorgvuldig bestudeerde en georganiseerde economische zendingen en het steunen, door tussen-

l'aide aux initiatives qui paraissent saines et profitables dans le cadre de l'expansion commerciale par l'intermédiaire du Fonds du Commerce Extérieur.

Il va de soi que les Services de l'Office Belge du Commerce Extérieur plus spécialement chargés de renseigner, d'une manière précise, nos exportateurs sur les possibilités réelles des marchés étrangers et sur les modalités de pénétration des marchandises belges feront l'objet des préoccupations et des soins de notre Ministre du Commerce Extérieur.

Toujours sur le plan intérieur, il sera veillé à ce que des contacts permanents existent entre les secteurs publics et les différents secteurs privés à tous les échelons de la production des marchandises et de leur distribution à l'étranger (milieux syndicaux, patronaux, classes moyennes, artisanat, finances, banques, etc.).

Notre diplomatie commerciale à l'étranger sera renforcée et dans toute la mesure accessible munie des moyens d'action pour aider et appuyer dans leur tâche les efforts qui seront déployés par l'Administration du Commerce Extérieur et ceux des secteurs privés belges avec lesquels elle sera en rapport.

Sur le plan plus particulier de Benelux les progrès certains acquis dès à présent seront plus poussés en vue de surmonter les difficultés qui subsistent encore et de réaliser le vaste marché régional commun que cette entité crée comme première étape effective d'une intégration plus grande telle que l'intégration économique européenne.

Il va de soi que ces tendances suivies à l'intérieur trouveront leur projection à l'extérieur avec toutes les conséquences qu'elles comportent, à savoir la défense dans tous les organes internationaux où notre pays est représenté des idées de liberté et d'expansion économique, de suppression des barrières douanières, monétaires et tarifaires et le retour progressif à la convertibilité des monnaies.

La politique commerciale de la Belgique ne vise aucune exclusion. Elle ne demande que le sain développement des économies nationales dans le cadre harmonieux d'une évolution prospère de l'économie internationale, c'est-à-dire une augmentation continue et croissante du standard de vie de toutes les classes sociales, ce qui veut dire sa contribution effective aux œuvres de paix.

Le Budget a été adopté par 8 voix contre 4 et le rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. VINOIS.

Le Président,

A. DOUTREPONT.

komst van het Fonds voor de Buitenlandse Handel, van initiatieven die gezond en voordelig lijken in het kader van de handelsexpansie.

Het spreekt vanzelf dat aan de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, die meer in het bijzonder onze exportateurs nauwkeurig moet inlichten over de werkelijke mogelijkheden van de buitenlandse markten en over de voorwaarden van doordringing der Belgische goederen, alle aandacht door onze minister van Buitenlandse Handel wordt besteed.

Verder zal op het binnenlandse plan gezorgd worden voor geregelde contacten tussen de openbare en de private sectoren op alle trappen van de productie en verdeling van de waren in het buitenland (syndicale en patronale kringen, middenstand, ambachtswezen, financiën, bankwezen, enz.).

Onze handelsdiplomatie in het buitenland zal versterkt worden en de nodige actiemiddelen verkrijgen om het Bestuur van de Buitenlandse Handel en de private Belgische sectoren waarmee het samenwerkt, bij hun inspanningen te steunen.

Wat meer in het bijzonder Benelux betreft, zullen de reeds bereikte vorderingen doorgedreven worden ten einde de overblijvende moeilijkheden te overwinnen en een ruime gewestelijke gemeenschappelijke markt tot stand te brengen, welke een eerste werkelijke stap is in de richting van een grotere integratie, met name de Europese economische integratie.

De op het binnenlandse plan gevoerde politiek zal vanzelfsprekend haar weerslag hebben buiten het land, met alle daaraan verbonden gevolgen, te weten de verdediging in alle internationale organismen, waarin ons land vertegenwoordigd is, van onze opvattingen inzake economische vrijheid en expansie, afschaffing van alle hinderpalen op het gebied van douane, munt en tarieven en de geleidelijke terugkeer tot de omwisselbaarheid der valuta.

De handelspolitiek van België streeft naar generlei uitsluiting. Zij stuurt alleen aan op de gezonde ontwikkeling van de nationale economie in het ruimere verband van een gunstig evoluerende internationale economie, d.w.z. op een voortdurende verbetering van de levensstandaard der sociale klassen, waardoor zij tot het vredeswerk bijdraagt.

De Begroting is met 8 tegen 4 stemmen goedgekeurd. Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

J. VINOIS.

De Voorzitter,

A. DOUTREPONT.

ANNEXE

— —

BIJLAGE

COMMERCE EXTERIEUR DE L'U.E.B.L. — BUITENLANDSE HANDEL VAN DE B.L.E.U.

(principaux pays — voornaamste landen)

1953

IMPORTATIONS — INVOER				EXPORTATIONS — UITVOER			
	En millions de fr. In millioenen fr.	%			En millions de fr. In millioenen fr.	%	
1) Pays-Bas . . .	16.620	13	Nederland	1) Pays-Bas . . .	20.121	18	Nederland
2) Allemagne Occ. .	14.868	12	West-Duitsland	2) Etats-Unis . . .	11.544	10,22	Verenigde Staten
3) France (+ Sarre)	13.405	11	Frankrijk (+ Saar)	3) Allemagne Occ. .	10.513	10	West-Duitsland
4) Etats-Unis . . .	12.438	10,28	Verenigde Staten	4) France . . .	9.062	8	Frankrijk
5) Royaume-Uni . .	10.955	9	Verenigd Koninkrijk	5) Royaume-Uni . .	8.785	8	Verenigd Koninkrijk
6) Suède . . .	3.881	3,21	Zweden	6) Suède . . .	3.909	3,46	Zweden
7) Australie . . .	3.646	3,01	Australië	7) Italie . . .	3.713	3,28	Italië
8) Suisse . . .	3.037	2,51	Zwitserland	8) Suisse . . .	3.012	2,67	Zwitserland
9) Canada . . .	2.907	2,40	Canada	9) Danemark . . .	2.470	2,19	Denemarken
10) Argentine . . .	2.421	2	Argentinië	10) Norvège . . .	2.014	1,78	Noorwegen
11) Italie . . .	1.844	1,52	Italië	11) Canada . . .	1.537	1,36	Canada
12) Brésil . . .	1.473	1,22	Brazilië	12) Union Sud-Afr. .	1.296	1,15	Unie van Zuid-Afrika
13) Norvège . . .	1.051	0,87	Noorwegen	13) Turquie . . .	1.172	1,04	Turkije
14) Danemark . . .	1.042	0,86	Denemarken	14) Portugal . . .	1.171	1,04	Portugal
15) Union Sud-Afr. .	846	0,70	Unie van Zuid-Afrika	15) Australie . . .	616	0,54	Australië
16) Portugal . . .	467	0,39	Portugal	16) Brésil . . .	435	0,38	Brazilië
17) Turquie . . .	204	0,17	Turkije	17) Argentine . . .	248	0,21	Argentinië
18) Autres pays . .	30.023	25,86	Andere landen	18) Autres pays . .	31.348	26,68	Andere landen
	121.128	100			112.966	100	

COMMERCE EXTERIEUR DE L'U.E.B.L. — BUITENLANDSE HANDEL VAN DE B.L.E.U.

1954

(20)

IMPORTATIONS — INVOER					EXPORTATIONS — UITVOER				
Janvier et février 1954 — Januari en Februari 1954					Janvier à mars 1954 — Januari tot Maart 1954				
PRINCIPAUX PAYS	Valeurs 1.000 fr. Waarden 1.000 fr.	% du total % van het totaal	VOORNAAMSTE LANDEN		PRINCIPAUX PAYS	Valeurs 1.000 fr. Waarden 1.000 fr.	% du total % van het totaal	VOORNAAMSTE LANDEN	
Pays-Bas	2.650.523	14,04	Nederland		Pays-Bas	5.378.261	20,27	Nederland	
Allemagne Occidentale	2.371.093	12,56	West-Duitsland		France	2.504.143	9,35	Frankrijk	
France	2.159.650	11,44	Frankrijk		Allemagne Occidentale	2.403.436	8,97	West-Duitsland	
Etats-Unis d'Amérique	1.815.362	9,62	Vereinigde Staten		Etats-Unis d'Amérique	1.959.451	7,31	Vereinigde Staten	
Royaume-Uni	1.672.253	8,86	Vereinigd Koninkrijk		Royaume-Uni	1.917.112	7,15	Vereinigd Koninkrijk	
Congo Belge	1.172.492	6,21	Belgisch-Congo		Congo Belge	1.750.633	6,53	Belgisch-Congo	
Australie	678.928	3,60	Australië		Suède	1.010.828	3,77	Zweden	
Suède	531.504	2,81	Zweden		Italie	763.511	2,85	Italië	
Suisse	489.658	2,59	Zwitserland		Suisse	703.242	2,62	Zwitserland	
Argentine	448.017	2,38	Argentinië		Danemark	642.184	2,40	Denemarken	
Canada	362.198	1,92	Canada		Argentine	370.694	1,38	Argentinië	
Koweit	300.106	1,59	Koweit		Norvège	367.886	1,37	Noorwegen	
Brésil	299.309	1,59	Brazilië		Union Sud-Africaine	347.440	1,30	Unie van Zuid-Afrika	
Italie	271.831	1,44	Italië		Inde	338.761	1,26	Indië	
Espagne	206.681	1,10	Spanje		Japon	268.601	1,00	Japan	
Autres pays	3.442.848	18,25	Andere landen		Autres pays	6.074.568	22,67	Andere landen	
	18.872.453	100				26.800.751	100		